

# Coopération Nord-Sud

Organisation non gouvernementale (ONG) agréée par le  
Ministère des Affaires étrangères et européennes  
Direction de la coopération au développement et  
de l'action humanitaire



# Nos projets en Afrique

## Autonomisation des femmes masaiï (Longido District, Tanzanie)

(novembre 2022 - octobre 2024)



### Objectifs du projet :

#### 1) Autonomisation économique des femmes masaiï :

- Mise en place de coopératives de femmes ;
- Réalisation d'une formation commerciale ;
- Facilitation de l'accès au marché.



#### 2) Autonomisation sociale des femmes masaiï par des activités de sensibilisation.

#### 3) École secondaire de qualité et autonomisation des filles:

- Construction de dortoirs ;
- Mise en place de clubs de filles pour encourager leur autonomisation ;
- Fourniture de serviettes hygiéniques durables.

3.923 bénéficiaires

Partenaire local : Legal Services Facility (LSF)

Avec le soutien du MAEE ((Ministère des Affaires étrangères et européennes), Actions sans frontières, Fondation NIF et Commune de Differdange.

11 groupes de femmes ont été officiellement enregistrés par les autorités du district pour gérer des entreprises. Afin d'améliorer le sens des affaires des femmes, un manuel de gestion adapté au contexte des femmes masai a été réalisé. Les femmes ont suivi une formation en matière d'éducation financière, de gestion d'entreprise et d'esprit d'entreprise. Chaque groupe a reçu un soutien en capital initial et a lancé une petite entreprise.



Les 11 groupes ont reçu des machines à coudre. Certaines femmes ont participé à un programme de formation technique d'un mois en couture professionnelle et ont reçu un certificat de couture. Un membre de chaque groupe a participé à un programme de formation de 7 jours sur la production de serviettes hygiéniques.

Sept hommes ont été désignés par les chefs traditionnels pour devenir des champions masculins chargés de défendre les droits des femmes auprès des autres hommes et garçons de leur village. Leur formation a été assurée par des parajuristes, le bureau d'aide sociale du district et la gestionnaire du projet.

Le district de Longido est l'un des districts les plus touchés par le changement climatique, car il est sujet à la sécheresse, qui provoque la famine et la mort des animaux. Le bétail est la principale source de revenus des membres de la communauté dans la région du projet. Une campagne de plantation de 600 arbres a donc eu lieu dans les deux écoles secondaires du projet.

Quatre enseignants ont suivi une formation axée sur la santé des filles, en particulier sur la gestion de l'hygiène menstruelle et la violence fondée sur le genre. Ils ont acquis des connaissances approfondies et sont désormais en mesure de signaler les cas d'abus. Chaque école accueille un club de 40 filles actives et les enseignants aident ces filles à comprendre le concept de violence fondée sur le genre et à se protéger.



## Autonomisation des femmes à Karamoja (Ouganda)

(juin 2022-mai 2025)

**Objectif du projet : Améliorer la résilience et renforcer l'engagement communautaire des femmes et des filles du district de Napak, en soutenant leurs moyens de subsistance et en renforçant leurs compétences par une formation et une éducation de qualité.**



**Le programme comporte 4 volets :**

- **Autonomisation économique** grâce à des programmes communautaires de production alimentaire et d'épargne.
- **Autonomisation sociale** grâce à leur participation à des coopératives de femmes et à des programmes de tutorat.
- **Alphabétisation** (dans la langue locale et en anglais) et calcul.
- **Amélioration de l'éducation** des filles grâce à des installations scolaires de qualité et d'un nombre suffisant d'enseignants.

**6 villages - 1.488 bénéficiaires directs**

**Partenaire local : Missionnaires Comboniens**

**Avec le soutien de: MAEE, Commune de Differdange, Fondation NIF et ville de Luxembourg.**



Les femmes de la région de Karamoja sont confrontées à des défis importants tels que la sécheresse, l'analphabétisme et la faim, qui font de la survie une lutte quotidienne. La visite des femmes dans six villages en 2023 nous a laissé une impression inoubliable. Ces femmes ont fait part de progrès sans précédent, tant sur le plan individuel que collectif. Elles ont dit avoir appris à interagir non seulement entre elles, mais aussi avec les hommes, et se sont montrées fières de leur capacité à accueillir des visiteurs, signe d'un changement d'état d'esprit. Elles ont attribué leur nouvelle unité, leur force et leur sentiment d'autonomie aux activités du projet.

L'une des femmes a fait remarquer : « Nos yeux sont ouverts maintenant, nous savons lire. Nous ne nous perdrons plus, car nous savons lire les panneaux de signalisation ». Beaucoup d'entre elles ont exprimé leur joie de nous saluer en anglais.

Elles expriment leur gratitude pour l'impact transformateur du

projet sur leur vie. Les récoltes des champs d'irrigation et des serres sont régulièrement distribuées aux bénéficiaires, ce qui leur permet d'avoir une alimentation variée et de générer des revenus en vendant une partie de la récolte au marché.

En outre, une femme a acquis des compétences en technique de fabrication de paniers, qu'elle a ensuite transmises à d'autres, ce qui a conduit à la création d'une entreprise de fabrication de paniers.

Ce projet comporte également un aspect éducatif visant à améliorer la qualité de l'enseignement primaire dans le district de Napak. Nous avons aidé l'école primaire de filles de Kangole à embaucher trois enseignants supplémentaires et à parrainer la scolarisation complète de 10 filles, sélectionnées dans les milieux les plus défavorisés. En outre, nous avons rénové un dortoir accueillant 140 élèves et construit des logements pour les enseignants.



## Amélioration des services de santé maternelle et infantile dans le district de Napak (Ouganda)

(septembre 2021 - août 2024)

### Objectifs du projet :

- Un meilleur accès aux services de santé maternelle et infantile dans le district grâce à un **service d'ambulance gratuit** et à **des cliniques mobiles**.
- Les **services d'urgence obstétrique** et la **maternité** de l'hôpital Matany bénéficient d'un meilleur accès et d'une couverture électrique garantie 24 heures sur 24.



- Une **augmentation du nombre d'infirmières et de sages-femmes** formées professionnellement dans le district.

**58 115 bénéficiaires**

**Partenaire local : Hôpital Matany (MH)**

**Avec le soutien de: MAEE, Fondation NIF, Rotary Club Esch-sur-Alzette, Ville de Luxembourg, Making a Difference du MES et Diddeleng Hëlleft.**



Au cours des deux premières années du projet :

1) 1.854 mères, 15.563 nourrissons (0-12 mois) et 16.173 patients en général ont été visités et traités par des cliniques mobiles dans des zones difficiles d'accès.

2) 1.756 mères ont bénéficié des services d'ambulance.

3) 1.457 mères ont bénéficié d'interventions obstétricales d'urgence et 7.023 femmes ont subi des échographies obstétricales.

4) 21 jeunes filles issues de familles pauvres ont été formées en tant qu'infirmières et sages-femmes.

L'équipe de l'hôpital de Matany effectue des missions de proximité tous les mois, avec le soutien vital des équipes de santé villageoises et des chefs locaux qui aident à mobiliser la population. Les habitants de ces régions isolées expriment leur profonde gratitude pour cette aide.



La fourniture de soins médicaux aux enfants de moins de 5 ans dans les villages revêt une importance capitale en raison de leur vulnérabilité élevée. Les membres de la communauté reconnaissent que la qualité des services fournis lors de ces visites de proximité dépasse celle des centres de santé locaux.

Des séances d'éducation à la santé sont organisées lors des visites de proximité. Les thèmes abordés sont la préparation à l'arrivée du bébé, la nutrition et les signes de danger pendant la grossesse, l'utilisation correcte d'une moustiquaire, la prévention de la tuberculose, la prévention des accidents domestiques, les éléments d'une maison idéale, la gestion correcte des déchets générés par la maison, l'importance d'un régime alimentaire équilibré et la prévention des maladies non transmissibles.



L'équipe locale a observé des améliorations significatives en matière d'hygiène personnelle, de nutrition et de propreté domestique au sein de la communauté, résultat direct de l'éducation à la santé dispensée lors de chaque visite de proximité. En outre, le nombre de femmes enceintes consultant les services de soins prénataux a augmenté de façon significative.



Les urgences obstétricales sont traitées rapidement à la maternité par des gynécologues qualifiés et des sages-femmes bien formées, ce qui garantit qu'aucune mère ou aucun bébé ne meurt à cause d'une négligence. Le taux de mortalité maternelle à l'hôpital pendant la durée du projet est de 0,06 % (l'objectif initial était de 0,5 %).

Les 21 étudiants en soins infirmiers et sages-femmes bénéficiant du soutien du projet ont tous passé avec succès leurs examens administrés par le ministère de l'éducation et des sports, en particulier par l'Uganda Nurses and Midwives Examination Board (UNMEB), en obtenant des notes remarquables.



Grâce à notre projet, des milliers de patients résidant loin des établissements de santé ont reçu un traitement :

#### Cliniques mobiles :

|  |               |
|--|---------------|
| Vaccination des enfants                                    | 3.421         |
| Vermifugation des enfants                                  | 11.840        |
| Dépistage de la malnutrition chez les enfants              | 10.434        |
| Les enfants ayant reçu de la vitamine A                    | 8.973         |
| Vaccination des filles (vaccin contre le papillome humain) | 3.692         |
| Vaccination des femmes contre le tétanos                   | 6.502         |
| Femmes enceintes (soins prénatals complets)                | 2.344         |
| Soins de la vue  | 334           |
| Conseil et dépistage du VIH                                | 1.895         |
| Patients traités pour différentes maladies                 | 8.534         |
| Patients avec des complications référés à l'hôpital        | 146           |
| <b>Total</b>   | <b>58.115</b> |



## Amélioration de l'hygiène et l'assainissement dans les villages de Matany (Karamoja, Ouganda)

(janvier 2021 - février 2023)

- Fournir un accès à l'hygiène et à l'assainissement.
- Réalisation d'activités de sensibilisation auprès des communautés locales.
- Formation du personnel de santé local.

24.000 bénéficiaires



Partenaire local : Hôpital Matany (MH)

Avec le soutien de: MAEE, Fondation NIF, Ville de Luxembourg, Rotary Club Esch-sur-Alzette, Käl-Téiteng a.s.b.l., ICMSA, Clearstream Charity Committee.



Le projet Hygiène & Assainissement a fait l'objet d'une évaluation externe. Nous résumons quelques extraits de cette évaluation :

#### « Conclusions sur la pertinence

Dans une large mesure, le processus de promotion de l'assainissement et de l'hygiène a été très actif, interactif, significatif et adapté aux besoins et aux priorités de la population. Toutes les interventions du projet de l'hôpital de Matany étaient sans aucun doute importantes, les interventions telles que les serviettes hygiéniques, les latrines à fosse, la sensibilisation à l'amélioration de l'habitat et la sensibilisation à la prévention et au traitement des maladies transmissibles et des maladies liées à l'hygiène ont réellement répondu aux besoins de santé de la population du district de Napak.

#### Conclusions sur l'efficacité

[...] Le renforcement des capacités au niveau communautaire a permis d'améliorer les connaissances et la sensibilisation aux pratiques sanitaires et hygiéniques et de créer un engagement tangible en faveur d'une utilisation correcte des latrines.

#### Conclusions sur l'impact

Le projet a apporté une contribution considérable aux pratiques d'assainissement et d'hygiène des membres de la communauté dans le sous-comté de Matany et les zones environnantes, en particulier les plus vulnérables.

#### Conclusions sur la durabilité

Les habitants des villages visités étaient convaincus des avantages d'une meilleure santé et déterminés à maintenir les changements de pratiques. Les résultats de l'évaluation ont montré une augmentation du nombre de latrines dans les villages et d'une augmentation de l'utilisation correcte des latrines, ce qui signifie une réduction des cas de défécation à l'air libre. [...]

Les latrines à fosse ont été construites de manière durable, c'est-à-dire qu'elles peuvent être vidées [...] Leur utilisation est durable parce qu'elles ne nécessitent pas d'eau, ce qui les rend plus appropriées pour les habitants de Karamoja, où il n'y a pas d'approvisionnement suffisant en eau. Elles sont respectueuses de l'environnement et évitent la contamination du sol puisque, lorsqu'elles sont pleines, les déchets peuvent être recouverts de terre, laissés à sécher et utilisés comme engrais ».



Partenaire local : Women and Equal Opportunities Desk  
du diocèse de Moroto

Avec le soutien de : MAEE, ICMSA et de la commune de  
Béckerich

## Mettre fin à la traite des enfants à Karamoja

(décembre 2023 - novembre 2026)



Grâce à notre projet, nous réduisons considérablement le trafic d'enfants en provenance de Karamoja. Les résultats attendus du projet sont les suivants :

- Une enquête sur la traite des enfants est réalisée.
- Les écoles locales accueillent davantage d'élèves.
- L'acceptation sociale de la traite et de l'exploitation des enfants est considérablement réduite dans le district de Napak.
- Le nombre d'enfants (surtout des filles) dans les rues de Kampala provenant du district de Napak est réduit de 50 %.

Chaque année, à Karamoja, des milliers d'enfants sont acheminés vers les centres urbains, où ils sont soumis à diverses formes d'exploitation, telles que le travail forcé, la servitude domestique, la mendicité et le colportage dans les rues, le mariage d'enfants et l'exploitation sexuelle.

Dans la région de Karamoja, seuls 5 % des enfants terminent l'école primaire.



Recueillir les enfants des rues de Kampala



Une étude portera sur la traite des enfants et les enfants non scolarisés à Napak. Le rapport de recherche sera publié et diffusé auprès des principales parties prenantes.

Sur une période de trois ans, 36.000 enfants du district de Napak seront sensibilisés dans les écoles et les communautés. Des infrastructures scolaires seront construites pour accueillir les élèves supplémentaires. Chaque année, les cinq écoles partenaires inscrivent 300 enfants non scolarisés en plus de leur effectif annuel. Des lignes directrices contre le trafic d'enfants seront intégrées dans les comités de gestion des écoles et des systèmes de suivi des abandons scolaires seront mis en place. Les écoles sélectionnées recevront de la nourriture et des fournitures pour prévenir les abandons scolaires. Des clubs de défense des droits de l'enfant seront créés dans cinq écoles et une conférence annuelle sera organisée pour partager les expériences et les plans d'action. En outre, une course pour les écoles primaires et des réunions annuelles avec les enseignants seront organisés afin d'augmenter le nombre d'élèves inscrits et de réduire les abandons scolaires.

Pour réduire l'acceptation sociale de la traite et de l'exploitation des enfants, le projet formera 60 membres en tant qu'agents de changement, mènera des dialogues communautaires éduquant 3.000 parents et 60 chefs traditionnels dans le district de Napak, produira un documentaire vidéo, animera des débats radiophoniques et distribuera une version simplifiée des lois et règlements relatifs à la traite des enfants aux principales parties prenantes et sensibilisera 70 représentants d'organisations de la société civile du réseau des droits de l'enfant de Napak.

Le projet prévoit la construction d'un centre de transit adapté aux enfants à Kampala, d'une capacité de 100 enfants ; le sauvetage et la réinsertion de 450 enfants des rues ; la collaboration avec le gouvernement pour poursuivre les traquants.



# Nos projets au Luxembourg



Nord-Sud : un droit pour moi, un droit pour toi

(janvier 2023 - décembre 2023)

Ce projet d'éducation à la citoyenneté mondiale comprend :

- La **participation** des bénéficiaires jeunes et adultes à des ateliers et des conférences sur les droits humains.
- La **promotion du rôle des enseignants multiplicateurs** dans la sensibilisation de leurs élèves aux droits humains.
- La **sensibilisation** de la propre communauté scolaire par un groupe d'élèves bénévoles dans le cadre de notre programme d'intégration des réfugiés.

1.301 bénéficiaires

Avec le soutien du MAEE et de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte



Durant cette année 2023, nous avons pu organiser des ateliers dans 13 lycées. Certains lycées organisent des événements annuels de sensibilisation à la solidarité et nous invitent à proposer nos ateliers aux élèves. Par exemple, nous avons participé au Fuussendeeg 2023 au Lycée Michel Rodange et à la Semaine de la solidarité au Lycée Vauban.

Grâce aux ateliers avec les jeunes, 82% d'entre eux affirment avoir amélioré leur connaissance des droits humains en répondant au questionnaire d'évaluation et 80% disent avoir de l'empathie pour les communautés marginalisées.

14 nouveaux jeunes ont rejoint notre groupe de bénévoles aux côtés de jeunes réfugiés à la suite de nos ateliers sur le droit d'asile et la situation des mineurs non accompagnés arrivant au Luxembourg.

Les ateliers sont également évalués par les enseignants, 95 % de répondants déclarent que nous avons réussi à transmettre un message important à leurs élèves et que l'atelier était intéressant et utile pour eux en tant qu'adultes.

8 enseignants qui ont travaillé avec nous ont déclaré qu'ils prévoyaient d'intégrer les sujets abordés dans leurs cours.

Nous avons pu réaliser une formation interne pour les enseignants avec l'Institut de Formation de l'Education Nationale (IFEN) au lycée Michel Rodange.

Nous avons eu le plaisir d'adapter le contenu de notre atelier aux enfants de 11 et 12 ans d'une section de l'école européenne. Les enfants ont participé très activement et ont apprécié l'activité.



Au cours du mois de novembre, nous avons eu la visite de Esther Aliat, sage-femme à l'hôpital de Matany. Esther a parlé aux élèves de 4 lycées de son travail dans les cliniques mobiles qui se rendent dans les villages les plus reculés du district de Napak, dans la région de Karamoja en Ouganda, apportant une aide vitale aux femmes enceintes ou venant d'accoucher, à leurs nouveau-nés et à de nombreuses autres malades des villages.

Esther est une véritable karamojong et a parlé à 190 lycéens et à un groupe de jeunes bénévoles de CNS des coutumes et des traditions de la région dont elle est originaire. Ce fut une rencontre pleine de nouvelles connaissances qui a ouvert l'esprit des jeunes. Certains d'entre eux ont partagé l'expérience de la rencontre avec Esther avec leurs camarades de l'école par le biais des médias sociaux et du journal de l'école.



9 jeunes bénévoles, qui participent au groupe de soutien scolaire pour les jeunes réfugiés dans le cadre du projet Chrysalis, ont répondu à quelques questions dans une interview vidéo sur leur expérience de bénévolat. Les paroles des jeunes sont pleines de motivation et d'espoir et seront diffusées dans les écoles comme source d'inspiration pour d'autres jeunes.



## Chrysalis

(janvier 2023 - décembre 2024)

**Objectif :** Le bien-être des réfugiés est renforcé par le biais d'activités ludiques et interactives favorisant la résilience au stress et le soutien mutuel.

Les demandeurs d'asile qui arrivent en Europe après un voyage extrêmement difficile et douloureux doivent reconstruire leur vie dans un nouveau pays. Cette reconstruction de leur identité et de leur avenir coûte beaucoup d'efforts. Chrysalis soutient les personnes dans ce parcours complexe.

### 94 bénéficiaires

Les bénéficiaires du projet Chrysalis sont les DPI (Demandeurs de Protection Internationale) et BPI (Bénéficiaires de Protection Internationale) hébergés dans 4 structures d'accueil: Bourscheid, Bridel, Heiderscheid, Wecker.

Ce projet est financé par l'Union européenne (Fonds AMIF) et le Ministère des Affaires étrangères et européennes.



Plusieurs bénévoles, y compris des élèves du secondaire, sont impliqués dans le projet Chrysalis aux côtés des réfugiés.

Activités proposées pendant cette année

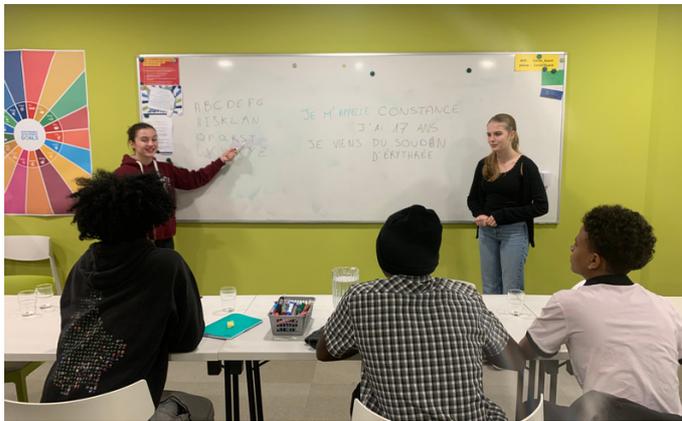
- Accompagnement individuel afin d'offrir un espace neutre et serein d'écoute et de soutien pour la promotion du bien-être (gestion du stress, conseils pratiques pour faciliter la vie quotidienne).
- Soutien scolaire et linguistique pour les MNA (Mineurs Non Accompagnés) et les jeunes réfugiés avec le soutien de jeunes lycéens.



- Rencontres / tables de conversation pour pratiquer les langues et faciliter le processus d'intégration.
- Ateliers sportifs, artistiques et culturels, utiles pour développer les compétences personnelles, la connaissance des lieux, la créativité, le travail en équipe.

Au cours de cette première année du projet, nous avons eu le plaisir de mettre en place des tables de conversation en français, luxembourgeois et anglais 5 jours par semaine dans la structure de Bridel, avec un groupe de bénévoles très motivés.

Dans la structure de Wecker, nous sommes présents une fois par semaine pour une table de conversation en français avec un groupe de femmes vulnérables vivant dans la structure. Au terme de cette première année, une belle complicité s'est créée entre nos bénévoles et les femmes impliquées dans le programme.



Dans les deux structures du Nord, nous avons proposé un atelier de réparation de vélos et une balade à vélo. Les résidents ont participé en grand nombre et ont pu à nouveau utiliser leur vélo.



Notre groupe de soutien scolaire pour les jeunes réfugiés, initié lors d'initiatives précédentes, se poursuit et augmente le nombre de participants et l'enthousiasme.



Pour tous ces groupes, nous avons organisé des fêtes, des pique-niques, des activités sportives, des activités pour les enfants et des visites culturelles. La présence et l'écoute, même dans les moments difficiles, ont créé un lien magnifique entre les bénévoles et les bénéficiaires.



## Projet APES



Les activités pour l'intégration des réfugiés de 2023 nous ont donné de l'élan et de l'inspiration pour notre nouveau projet APES « Accompagnement Personnalisé pour l'Emploi dans les Structures d'accueil » (2024-2025).

Grâce à nos échanges avec les réfugiés, nous nous sommes rendus compte à quel point il est difficile pour eux de redémarrer leur vie sans emploi. Nous avons donc décidé de lancer cette nouvelle initiative et de les soutenir par le biais d'un programme de formation et de mentorat.

Pour le projet APES, nous recherchons :

- Des mentors qui peuvent aider les réfugiés à trouver un emploi.
- Des entreprises désireuses d'offrir une expérience professionnelle aux réfugiés formés par nos soins.

Voulez-vous devenir un mentor ?

Voulez-vous devenir une entreprise partenaire ?

Contactez Elisabetta Lano et Roberto Marta : [apes@cns-asbl.org](mailto:apes@cns-asbl.org)

APES est financé par l'Union européenne (Fonds AMIF) et le Ministère de la famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil.

## Événements :

Grâce à nos nombreux bénévoles, nous avons pu organiser divers événements de sensibilisation et de collecte de fonds : K-Run, Marché du monde à Dudelange, Festival des Migrations, le marché de Noël au Lycée Vauban, notre fête annuelle...





Coumba Fall (Présidente),  
 Fabrice Bernard (vice-président),  
 Michele Bernardi (trésorier),  
 Jacques Scheller (secrétaire),  
 Nicola Chiumarulo (membre),  
 Oliver Bornstein (membre),

Roberto Marta (coordinateur de projets  
 et gestionnaire du projet APES),  
 Simona Palladino (gestionnaire de projets),  
 Elisabetta Lano (Chrysalis et APES),  
 Tiziana Tamborrini (Chrysalis),  
 Josiane Hoffmann (gestionnaire de projets)



L'assemblée générale annuelle de Coopération Nord-Sud a été tenue le 10 juin 2023.

**Nous remercions:**

**Nos amis pour leur encouragement,  
 Les nombreux bénévoles pour leur coups de main concrets,  
 Nos donateurs pour leur fidélité,  
 Nos donateurs institutionnels pour leur confiance,  
 Nos partenaires pour leur engagement et leur collaboration constructive.**

**Nous remercions tout particulièrement :**

**Fedil Employment Services, Niche Asset Management Ltd,  
 ArcelorMittal, Lycée Vauban et Lycée Josy Barthel Mamer**

*Thank  
 you!*

**Comment soutenir nos projets?  
 Vous pouvez manifester votre  
 générosité par un don au profit de**

**Coopération Nord-Sud:  
 LU98 0019 3555 9664 7000**

**BIC: BCEELULL**

**ou bien via**

**Payconiq:**





Coopération  
Nord-Sud

Coopération Nord-Sud  
39, rue de Bonnevoie, L-1260 Luxembourg  
[www.cns-asbl.org](http://www.cns-asbl.org) [info@cns-asbl.org](mailto:info@cns-asbl.org)  
RCS Luxembourg F8775